Miele

da Brugsanvisning Robotstøvsuger

no Bruksanvisning Robotstøvsuger

sv Bruksanvisning Robotdammsugare

fi Käyttöohje robotti-imuri

ru Инструкция по эксплуатации и гарантия качества
Робот-пылесос (RU, UA, KZ)

SJQL0

HS17

M.-Nr. 09 854 884

ru - Содержание

Указания по безопасности и предупреждения 114

Описание прибора 120

Ваш вклад в охрану окружающей среды 122

Работа робота-пылесоса и его особенности 123

Принадлежности, входящие в комплект 123

Перед эксплуатацией 123
Вставить боковые щетки 123
Удалить защитную пленку 123
Вставить батарейки в пульт дистанционного управления 123
Включить робот-пылесос 123
Подключить базовую станцию 124
Зарядить аккумулятор 124
Установить текущее время 125
Ограничить область уборки 125

Эксплуатация 125
Включение и выключение 125
Начать уборку 126
Окончание уборки, начатой от базовой станции 126
Окончание уборки, начатой с любого места в помещении 126
Управление уборкой вручную 126
Прервать уборку 126
Навигация вручную (без уборки) 127
Настройка прибора на базовую станцию 127
Завершить уборку вручную 127
Режимы уборки 127
Выбрать режим уборки 127
Настройка таймера 128
Выключение таймера 129
Выключение звуковых сигналов 129
Уменьшение максимальной высоты при преодолении препятствий 130

Техобслуживание 130
Где приобрести принадлежности? 130
Какие принадлежности являются оригинальными? 130
Удаление пыли из пылесборника 130
Очистка пылесборника 131
Замена фильтра выходящего воздуха 131
Очистка щетки-валика 131

Очистка боковых щеток 132
Очистка планки с уплотнителем для пылесборника 133
Замена планки с уплотнителем для пылесборника 133
Очистка переднего колеса 133
Очистка сенсоров 134
Замена батареек в пульте дистанционного управления 134
Замена аккумулятора 134

Хранение 135

Чистка и уход 135

Что делать, если . . . ? 136

Сообщения о неисправностях 139

Сервисная служба 140

Гарантийные условия 140

Сертификат соответствия 140

Технические характеристики 140

Дата изготовления/Условия хранения и транспортировки 140
Дата изготовления 140
Условия транспортировки и хранения 140

Авторские права и лицензии 141

Гарантия качества товара 142
Контактная информация о Miele 146

Этот робот-пылесос соответствует положениям о технической безопасности. Однако, его ненадлежащая эксплуатация может привести к травмам пользователей и материальному ущербу.

Перед первым использованием робота-пылесоса внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации. В ней содержатся важные сведения по технике безопасности, эксплуатации и техобслуживанию робота-пылесоса. Вы обезопасите себя и избежите повреждений прибора.

Сохраните эту инструкцию по эксплуатации и по возможности передайте ее следующему владельцу прибора.

Надлежащее использование

▶ Этот робот-пылесос предназначен для ухода за полом в домашних хозяйствах или подобных бытовых условиях.

▶ Этот робот-пылесос не предназначен для использования вне помещений.

▶ Используйте робот-пылесос только для удаления сухой пыли. Другие области применения, реконструкция прибора и любые изменения недопустимы.

▶ Лицам, которые по состоянию здоровья или из-за отсутствия опыта и соответствующих знаний не могут уверенно управлять роботом-пылесосом, не рекомендуется его эксплуатация без присмотра или руководства со стороны ответственного лица.

Если у Вас есть дети

▶ Детей младше восьми лет не следует допускать близко к роботу-пылесосу, или они должны быть при этом под постоянным присмотром.

▶ Дети старше восьми лет могут пользоваться роботом-пылесосом без надзора взрослых, если они настолько освоили управление им, что могут это делать с уверенностью. Дети должны осознавать возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией прибора.

▶ Не разрешайте детям проводить чистку и техобслуживание робота-пылесоса без Вашего присмотра.

▶ Не оставляйте без надзора детей, если они находятся вблизи робота-пылесоса. Никогда не позволяйте детям играть с ним.

▶ Аккумулятор и батарейки пульта дистанционного управления должны быть недоступны для детей.

Техническая безопасность

▶ Робот-пылесос работает от аккумуляторной батареи, напряжение которой обычно составляет 14,8 В.

Прибор относится к классу защиты III.
У такого электрооборудования защита от поражения электрическим током основана на питании от источника безопасного сверхнизкого напряжения, и при этом не возникают напряжения выше безопасного сверхнизкого напряжения.

▶ Перед использованием проверяйте, что у робота-пылесоса и прилагаемых к нему принадлежностей нет видимых повреждений. Не пользуйтесь поврежденными деталями.

▶ Перед эксплуатацией сравните указанные на типовой табличке параметры подключения робота-пылесоса и зарядной станции (сетевое напряжение и частота) с данными электросети. Они должны обязательно совпадать.

▶ Сетевая розетка должна быть защищена предохранителем с номиналом 16 А или 10 А.

▶ Надежная и безопасная работа робота-пылесоса гарантирована лишь в том случае, если его зарядная станция подключена к централизованной электросети.

▶ Гарантийный ремонт робота-пылесоса имеет право производить только авторизованная компанией Miele сервисная служба, в противном случае при последующей неисправности право на гарантийное обслуживание теряется.

▶ Ремонтные работы имеют право производить только авторизованные фирмой Miele специалисты. Вследствие неправильно выполненных ремонтных работ может возникнуть серьезная опасность для пользователя.

▶ Следите за тем, чтобы сетевой кабель не был поврежден, деформирован или перекручен. Не ставьте на него никакие тяжелые предметы.

▶ Не допускайте, чтобы робот-пылесос переезжал через сетевой кабель и другие электрические кабели.

▶ Перед каждой чисткой / техобслуживанием выключайте робот-пылесос выключателем **OFF**, расположенным сбоку. Таким же образом поступайте при необычной работе робота-пылесоса.

▶ Для зарядки аккумулятора пользуйтесь только принадлежностями, входящими в комплект (сетевой кабель, сетевой блок и базовая станция).

▶ Аккумулятор может потечь. Избегайте контакта вытекшей едкой жидкости с глазами и кожей. В случае контакта промойте их водой и обратитесь за медицинской помощью.

▶ Не прикрепляйте никакие наклейки на инфракрасный передатчик базовой станции. Не ставьте перед ним никакие предметы.

▶ Не накрывайте чем-либо сенсоры робота-пылесоса и камеру в дисплее.

▶ Никогда не погружайте робот-пылесос и прилагаемые к нему детали в воду. Чистите все детали только сухой или слегка влажной салфеткой.

Правильная эксплуатация

▶ Не пользуйтесь роботом-пылесосом без фильтра выходящего воздуха.

▶ Убирайте с пола все хрупкие и легкие предметы и следите за тем, чтобы робот-пылесос не мог запутаться в веревках, гардинах, бахроме и т.п.

▶ Не подпускайте домашних животных близко к роботу-пылесосу. Не позволяйте домашним животным стоять или сидеть на роботе-пылесосе.

▶ Не допускайте, чтобы прибор пылесосил горящие или тлеющие предметы, например, сигареты или еще не погасшую золу или угли. Не пользуйтесь роботом-пылесосом вблизи открытого камина.

▶ Не допускайте, чтобы прибор пылесосил жидкости и влажную грязь. Ковры и ковровые покрытия после влажной чистки или обработки шампунем можно пылесосить только после полного высыхания.

▶ Не допускайте, чтобы прибор пылесосил пыль от тонера. Тонер, который используется, напр., в принтерах или копировальных аппаратах, может обладать электропроводностью.

▶ Не допускайте, чтобы прибор пылесосил легко воспламеняющиеся или взрывоопасные вещества или газы, и не пользуйтесь им в местах, где хранятся такого рода вещества.

▶ Длинные волосы и свободная одежда не должны быть вблизи щетки-валика и других движущихся частей робота-пылесоса.

Обращение с аккумулятором робота-пылесоса и батарейками пульта дистанционного управления

▶ Не допускайте случайного падения аккумулятора и не бросайте его. В целях безопасности не разрешается дальнейшее использование аккумулятора после его падения или повреждения.

▶ Не допускайте контакта аккумулятора или батареек с открытым огнем или другими источниками тепла. Не нагревайте аккумулятор или батарейки. Не подвергайте его/их воздействию прямых солнечных лучей.

▶ Не разбирайте аккумулятор.

▶ Не вызывайте короткое замыкание аккумулятора или батареек с помощью случайного или намеренного замыкания контактов.

▶ Не допускайте контакта аккумулятора или батареек с жидкостями.

▶ Ни в коем случае не пользуйтесь аккумулятором, если при этом Вы замечаете появление неприятного запаха, выделение жидкости, сильный нагрев аккумулятора, изменение его цвета или деформацию. В этом случае аккумулятор следует срочно утилизировать.

▶ Никогда не заряжайте батарейки пульта дистанционного управления.

▶ Утилизация аккумулятора и батареек: выньте аккумулятор из робота-пылесоса и батарейки из пульта дистанционного управления. Перед утилизацией изолируйте металлические контакты, чтобы избежать короткого замыкания. Утилизируйте аккумулятор и батарейки, сдав их в специализированный пункт сбора и утилизации материалов. Не выбрасывайте аккумулятор и батарейки вместе с бытовым мусором.

Принадлежности

▶ Используйте только принадлежности с логотипом "Original Miele". Лишь в этом случае производитель может гарантировать безопасную эксплуатацию прибора.

Компания Miele не несет ответственности за повреждения, вызванные несанкционированным применением, неправильной эксплуатацией и несоблюдением указаний по безопасности и предупреждений.

Рисунки A, B и C, упоминаемые в этой главе, Вы найдете на раскрывающихся страницах в конце инструкции.

A - Робот-пылесос и базовая станция

Робот-пылесос - вид сверху

① Цифровая камера

② Дисплей

③ Сенсоры (защита от столкновений)

④ Бампер для защиты от ударов

⑤ Выключатель Вкл / Выкл (**ON/OFF**)

⑥ Гнездо для подключения блока питания

⑦ Пылесборник

⑧ Клавиша разблокировки пылесборника

Робот-пылесос - вид снизу

⑨ Боковые щетки

⑩ Аккумуляторный отсек

⑪ Переднее колесо

⑫ Сенсоры (защита от падения)

⑬ Зарядные контакты

⑭ Ведущие колеса

⑮ Типовая табличка

⑯ Держатель щетки-валика

⑰ Щетка-валик

⑱ Планка с уплотнителем для пылесборника

Базовая станция

① Отсек для хранения блока питания

② Гнездо для подключения блока питания (не отображено на рисунке)

③ Инфракрасный передатчик

④ Зарядные контакты

⑤ Отсек для хранения щеточки для чистки

⑥ Индикатор контакта

B и C - пульт дистанционного управления и дисплей

B - пульт дистанционного управления

① Кнопка Старт / Пауза (▶ II)

② Кнопка таймера **Timer**

③ Кнопка режима локальной уборки **Spot**

④ Кнопка режима уборки углов **Corner**

⑤ Кнопка базовой станции **Base**

⑥ Кнопка подтверждения **OK** с расположенными вокруг кнопками управления

⑦ Кнопка режима быстрой уборки **Turbo**

⑧ Кнопка стандартной автоматической уборки **Auto**

⑨ Кнопка времени **Clock**

⑩ Кнопка питания **Power**

⑪ Крышка батарейного отсека

C - дисплей

① Цифровая камера

② Индикатор заряда аккумулятора

③ Индикатор времени

④ Индикатор режима уборки Spot

⑤ Индикатор режима уборки Corner

⑥ Сенсорная кнопка выбора режима уборки

⑦ Сенсорная кнопка Старт / Пауза

⑧ Индикатор режима уборки Turbo

⑨ Индикатор стандартного режима уборки Auto

⑩ Индикатор таймера

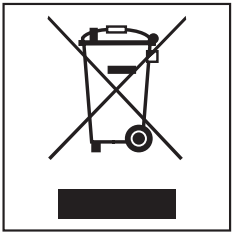
Утилизация упаковки

Упаковка защищает робот-пылесос от повреждений при транспортировке. Материалы упаковки безопасны для окружающей среды и легко утилизируются, поэтому они подлежат переработке.

Возврат упаковки в систему переработки материалов позволяет экономить сырье и уменьшает количество отходов. По возможности сдайте упаковку в компанию по утилизации отходов.

Утилизация прибора

Отслужившие электрические и электронные приборы часто содержат ценные компоненты. В то же время материалы приборов содержат вредные вещества, необходимые для работы и безопасности техники. При неправильном обращении с отслужившими приборами или их попадании в бытовой мусор такие вещества могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому никогда не выбрасывайте отслужившие приборы вместе с обычным бытовым мусором.



Используйте вместо этого специально оборудованное место для сбора и утилизации старых электрических и электронных приборов. Получите информацию об этом в администрации Вашего населенного пункта.

Литий-ионный аккумулятор находится в специальном отсеке с нижней стороны робота-пылесоса. Выньте аккумулятор из робота-пылесоса и батарейки из пульта дистанционного управления. Утилизируйте аккумулятор и батарейки через централизованный пункт утилизации материалов.

До утилизации отслуживший прибор следует хранить в недоступном для детей месте.

Работа робота-пылесоса и его особенности

Робот-пылесос подходит для ежедневной чистки ковров с коротким ворсом, ковровых покрытий и твердых полов.

Учитывайте, прежде всего, рекомендации по чистке и уходу, которые дает производитель Вашего покрытия пола.

Робот-пылесос оснащен цифровой камерой и различными сенсорами. В процессе работы он запоминает план помещения и, кроме того, находящиеся в помещении предметы. Таким образом робот-пылесос составляет себе эффективный план уборки поверхностей, которые он может самостоятельно очистить.

Принадлежности, входящие в комплект

- две боковые щетки
- два фильтра выходящего воздуха для замены
- пульт дистанционного управления / две батарейки
- базовая станция, вкл. щеточку для очистки
- блок питания со штекером
- сетевой кабель с вилкой
- магнитная лента

Перед эксплуатацией

Рисунки 1 - 13 этой главы находятся на последней раскрывающейся странице в конце данной инструкции.

Вставить боковые щетки (Рис. 01)

- Положите робот-пылесос нижней стороной вверх на ровную чистую поверхность.

Следите за тем, чтобы не поднимать робот-пылесос, берясь за него в области пылесборника, т.к. он может открыться.

- Насадите с усилием обе прилагаемые боковые щетки точно на предусмотренные для этого штифты. При этом обращайте внимание на соответствие маркировок **L** и **R**.

Удалить защитную пленку (Рис. 02)

- Снимите защитную пленку с базовой станции и с поверхности робота-пылесоса.

Вставить батарейки в пульт дистанционного управления (Рис. 03)

- Снимите крышку с отсека для батареек.
- Вставьте две прилагаемые батарейки, соблюдая полярность.

Включить робот-пылесос (Рис. 04)

- Нажмите на выключатель **ON** сбоку на корпусе робота-пылесоса.

На дисплее загорятся индикаторы заряда аккумулятора и стандартного режима автоматической уборки Auto.

Прим. через 60 секунд робот-пылесос включается в режим ожидания, индикатор заряда аккумулятора продолжает гореть.

Робот-пылесос можно снова активизировать нажатием любой кнопки на пульте дистанционного управления или касанием любой из сенсорных кнопок на дисплее.

Подключить базовую станцию (Рис. 05 - 09)

- Откройте отсек для хранения с обратной стороны базовой станции (Рис. 05).
- Вставьте штекер прилагаемого блока питания в гнездо, которое находится вверху в отсеке для хранения (Рис. 06).
- Подсоедините прилагаемый сетевой кабель к блоку питания и вставьте сетевую вилку в розетку (Рис. 07).

Индикатор контакта на базовой станции загорится красным цветом.

- Уберите блок питания в отсек для хранения базовой станции и проведите кабель через выемку (Рис. 08).
- Поставьте базовую станцию на ровное основание у свободной стены. Проследите за тем, чтобы перед станцией был свободный промежуток размером минимум 1,5 м, а справа и слева от нее - минимум по 0,5 м (Рис. 09).

Зарядить аккумулятор (Рис. 10)

При поставке аккумулятор заряжен не полностью. Перед первым использованием прибора его нужно полностью зарядить.

Аккумулятор можно заряжать также при выключенном роботе-пылесосе (выключатель **OFF**), при этом реакции его индикаторов не будет.

- Установите робот-пылесос на зарядные контакты подключенной к сети базовой станции.

Следите за тем, чтобы не поднимать робот-пылесос, берясь за него в области пылесборника, т.к. он может открыться.

Индикатор контакта на базовой станции погаснет, как только робот-пылесос займет правильное положение. Аккумулятор будет заряжаться, и индикатор заряда аккумулятора на дисплее начнет мигать.

Процесс заряда длится до 120 минут и завершается, когда индикатор заряда аккумулятора на дисплее загорается зеленым цветом. Полного заряда может хватить на уборку в течение двух часов.

Вы можете также заряжать аккумулятор без использования базовой станции, непосредственно через блок питания.

- Вставьте штекер блока питания в гнездо сбоку на корпусе робота-пылесоса (Рис. 11).
- Подсоедините сетевой кабель к блоку питания и вставьте вилку кабеля в сетевую розетку (Рис. 07).

Индикатор заряда аккумулятора на дисплее

красный	зарядная емкость ок. 0% - 20%
оранжевый	зарядная емкость ок. 20% - 50%
зеленый	зарядная емкость ок. 50% - 100%

Установить текущее время (Рис. 12)

Для установки времени используйте пульт дистанционного управления.

- Нажимайте три секунды кнопку времени **Clock**.

На индикаторе времени на дисплее мигает индикация часов.

- Нажимайте кнопку + или -, чтобы выставить показание текущего часа.
- Нажмите кнопку **OK** для подтверждения Вашего выбора.

На индикаторе времени на дисплее мигает индикация минут.

- Нажимайте кнопку + или -, чтобы выставить значение минут.
- Нажмите кнопку **OK** для подтверждения Вашего выбора.

Если Вы хотите изменить показание времени, действуйте, как описано выше.

Ограничить область уборки (Рис. 13)

Высота робота-пылесоса составляет 88 мм. Поэтому предметы, под которыми пылесосу нужно будет очистить поверхность, должны иметь минимальное расстояние до пола 90 мм.

Если существует область помещения, которую робот-пылесос не должен убирать, то Вы можете ее ограничить.

- Положите прилагаемую магнитную ленту на пол желобком вниз.

Робот-пылесос не сможет переехать магнитную ленту.

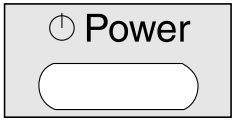
Для закрепления ленты на длительный срок используются прилагаемые к прибору клейкие ленты.

Дополнительные магнитные ленты Вы сможете приобрести в интернет-магазине Miele (www.miele-shop.ru).

Эксплуатация

Всегда наблюдайте за роботом-пылесосом при первой уборке в новой обстановке. Так Вы сможете обнаружить проблемные препятствия, устранить их или ограничить эти места с помощью магнитной ленты.

Включение и выключение



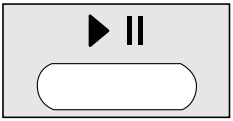
- Нажмите кнопку **Power** на пульте дистанционного управления.

Дисплей включается.

Начать уборку

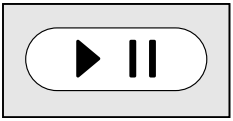
У Вас есть две возможности начать уборку в стандартном автоматическом режиме **Auto**.

Возможность 1 (пульт дистанционного управления)



- Нажмите кнопку ▶ II.

Возможность 2 (дисплей)



- Нажмите сенсорную кнопку ▶ II на дисплее.

Начнется очистка пылесосом поверхности.

Окончание уборки, начатой от базовой станции

Робот-пылесос автоматически возвращается к базовой станции и заряжается.

При пониженной емкости аккумулятора робот-пылесос также автоматически возвращается к базовой станции и заряжается. На индикаторе времени на дисплее появляется **II**. Затем робот-пылесос продолжает уборку в том месте, где она была прервана.

Окончание уборки, начатой с любого места в помещении

Робот-пылесос возвращается к месту начала уборки и включается в режим ожидания.

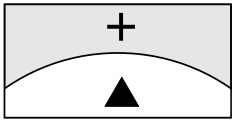
При пониженной емкости аккумулятора робот-пылесос останавливается. Зарядите его.

Управление уборкой вручную

Если Вам хотелось бы убрать определенную область помещения, используйте для этого кнопки направления на пульте дистанционного управления.

- Во время уборки держите нажатой одну из кнопок направления.

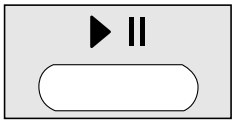
Робот-пылесос поворачивается в нужном направлении.



- Держите нажатой кнопку +.

Робот-пылесос перемещается в нужном направлении и продолжает уборку.

Прервать уборку



- Нажмите кнопку ▶ II на пульте дистанционного управления.

Уборка будет продолжена при повторном нажатии на кнопку.

Навигация вручную (без уборки)

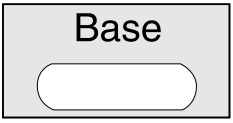
Если Вам хотелось бы направить прибор к определенной области помещения, то используйте для этого кнопки направления на пульте дистанционного управления.

- Нажмите и держите нажатой одну из кнопок направления.

Робот-пылесос двигается в нужном направлении, не выполняя уборку.

Робот-пылесос невозможно направить вручную к базовой станции для заряда.

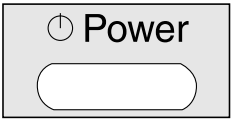
Настройка прибора на базовую станцию



- Нажмите кнопку **Base** на пульте дистанционного управления.

Робот-пылесос двигается к базовой станции и заряжается. Индикатор контакта на базовой станции гаснет.

Завершить уборку вручную



- Нажмите кнопку **Power** на пульте дистанционного управления.

Прим. через 60 секунд робот-пылесос автоматически включается в режим ожидания. Дисплей выключается, индикатор заряда аккумулятора продолжает гореть.

Снова нажав кнопку **Power**, Вы сможете перевести робот-пылесос в режим ожидания до истечения 60 секунд.

Робот-пылесос можно снова активизировать нажатием любой кнопки на пульте дистанционного управления или касанием любой из сенсорных кнопок на дисплее.

Режимы уборки

У Вас есть четыре разных возможности уборки.

Auto

Стандартный режим для уборки нормально загрязненных полов.

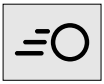
Spot

Целенаправленная уборка поверхности площадью прим. 1,8 x 1,8 м вокруг выбранного места начала уборки.

Corner

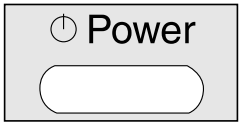
Уборка нормально загрязненных полов (см. **Auto**). После возвращения в точку начала уборки происходит дополнительная уборка по краям.

Turbo



Уборка слабо загрязненных полов при сокращенной длительности уборки.

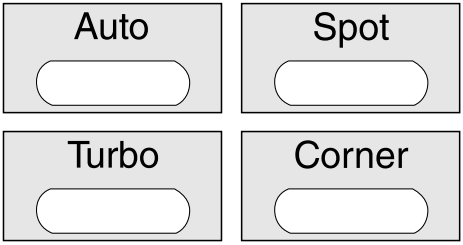
Выбрать режим уборки



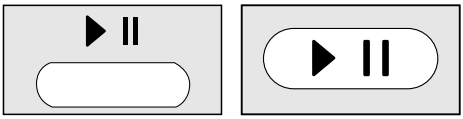
- Нажмите кнопку **Power** на пульте дистанционного управления.

Выбрать режим уборки можно двумя способами.

Возможность 1 (пульт дистанционного управления)

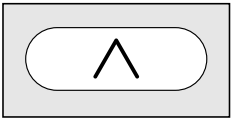


- Нажмите кнопку нужного режима уборки. Соответствующий символ режима уборки загорится на дисплее.

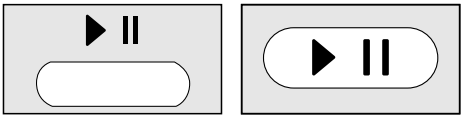


- Нажмите кнопку ▶ II у пульта управления или сенсорную кнопку ▶ II на дисплее, чтобы начать уборку.

Возможность 2 (дисплей)



- Нажимайте сенсорную кнопку ∧ так часто, пока не загорится символ нужного режима уборки.



- Нажмите кнопку ▶ II у пульта управления или сенсорную кнопку ▶ II на дисплее, чтобы начать уборку.

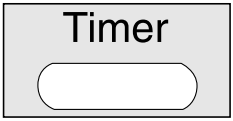
Настройка таймера

(возможно только при установленном времени)

Если Вам хотелось бы, чтобы робот-пылесос начинал свою работу ежедневно в одно и то же время, то Вы можете сохранить нужное время начала уборки и выбранный режим уборки.

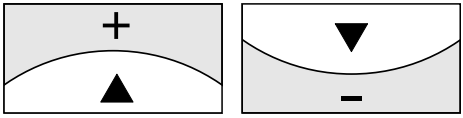
Вы можете оставить робот-пылесос убираться в темноте. Однако, помните, что в этом случае качество уборки может немного снизиться. Для камеры прибора требуется свет, чтобы он мог перемещаться без ограничений.

Для настройки таймера используйте пульт дистанционного управления.

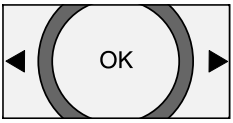


- Нажимайте кнопку **Timer** не менее трех секунд.

На дисплее мигают индикатор таймера ◷ и индикация часов.

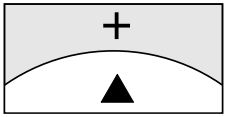


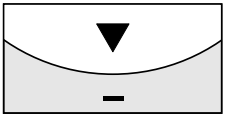
- Нажимайте кнопку + или -, чтобы установить нужное показание часов.



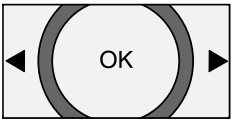
- Нажмите кнопку **OK** для подтверждения Вашего выбора.

На дисплее мигают индикатор таймера ⏲ и индикация минут.

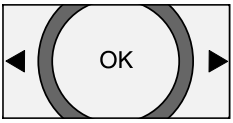




- Нажимайте кнопку + или -, чтобы установить нужное показание минут.



- Нажмите кнопку **OK** для подтверждения Вашего выбора.
- Нажмите на пульте дистанционного управления кнопку нужного режима уборки или кнопки направления, пока не замигает символ нужного режима уборки.



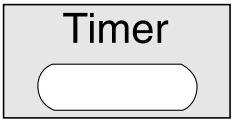
- Нажмите кнопку **OK** для подтверждения Вашего выбора.

Установки отображаются на дисплее в течение прим. трех секунд. Робот-пылесос будет ежедневно начинать уборку в нужное время.

Загорание индикатора таймера ⏲ показывает, что таймер включен.

Если Вы захотите изменить заданные настройки, действуйте, как описано выше.

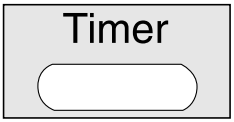
Выключение таймера



- Нажмите кратко кнопку **Timer** на пульте дистанционного управления.

Индикатор таймера ⏲ погаснет.

Включение таймера / индикация установленного времени начала работы

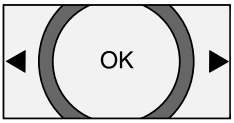


- Нажмите кратко кнопку **Timer** на пульте дистанционного управления.

Загорится индикатор таймера ⏲, отобразится установка времени, и робот-пылесос начнет уборку в установленное время.

Выключение звуковых сигналов

На заводе-изготовителе у прибора настроены звуковые сигналы. Вы можете их выключить и снова включить.



- Нажимайте в течение минимум трех секунд кнопку **OK** на пульте дистанционного управления.

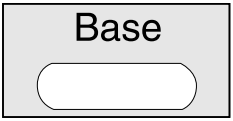
На индикаторе времени у дисплея на короткое время высветится **OFF**.

Звуковые сигналы, сопровождающие сообщения об ошибках, выключить невозможно.

Уменьшение максимальной высоты при преодолении препятствий

Робот-пылесос настроен на заводе таким образом, что он может преодолевать препятствия высотой до 20 мм. Таким образом, он может заезжать на ковры и чистить их, переезжать дверные пороги и т.д.

Если Вы хотите уменьшить эту высоту (прим. до 6 мм), чтобы, например, защитить ножки стульев, столов, торшеров, то Вы можете отключить заводскую настройку.



- Нажимайте в течение минимум трех секунд кнопку **Base** на пульте дистанционного управления.

На индикаторе времени на дисплее появляется индикация **LO**.

Если Вы захотите восстановить максимальную высоту преодоления препятствий 20 мм, то снова нажмите в течение минимум трех секунд кнопку **Base**. На индикаторе времени на дисплее появится индикация **HI**.

Техобслуживание

⚠ Перед каждым проведением техобслуживания выключайте робот-пылесос выключателем **OFF**, расположенным сбоку на корпусе.

Рекомендуем Вам использовать только принадлежности с логотипом "Original Miele". Только тогда Вы сможете быть уверены в том, что мощность всасывания робота-пылесоса используется оптимально и достигается наилучший результат уборки.

Где приобрести принадлежности?

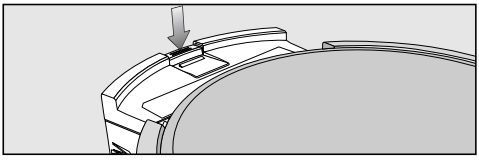
Оригинальные принадлежности Miele Вы можете приобрести в торговой сети или в сервисной службе Miele, а также в интернет-магазине Miele.

Какие принадлежности являются оригинальными?

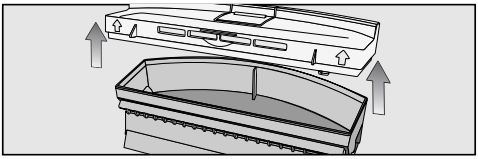
Оригинальные принадлежности Miele Вы узнаете по логотипу "Original Miele" на их упаковке.

Удаление пыли из пылесборника

Освобождайте пылесборник от содержимого после каждого использования робота-пылесоса.



- Нажмите кнопку разблокировки пылесборника и выньте его.



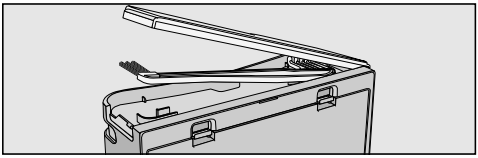
- Снимите крышку пылесборника.
- Удалите содержимое из пылесборника.

Содержимое можно выбросить вместе с бытовым мусором, если в нем нет запрещенных для такой утилизации компонентов.

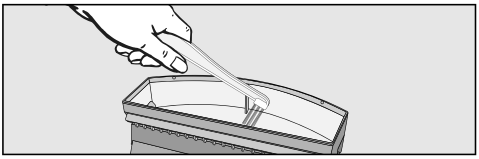
Очистка пылесборника

Очищайте пылесборник после каждого использования робота-пылесоса.

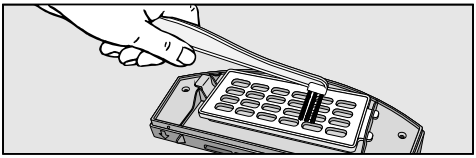
На базовой станции сверху находится отсек для хранения щеточки для очистки.



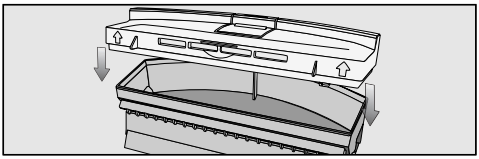
- Откройте отсек и достаньте щеточку для очистки.



- Почистите пылесборник щеточкой.



- Почистите нижнюю сторону крышки вместе с решеткой фильтра щеточкой.

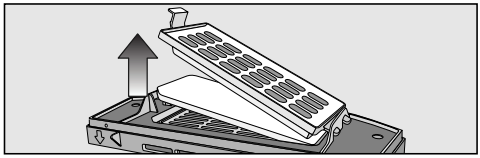


- Закройте пылесборник до фиксации.
- Вставьте пылесборник обратно в робот-пылесос до отчетливой фиксации.

Замена фильтра выходящего воздуха

Заменяйте установленный фильтр выходящего воздуха прим. через каждые три месяца. Два фильтра для замены прилагаются.

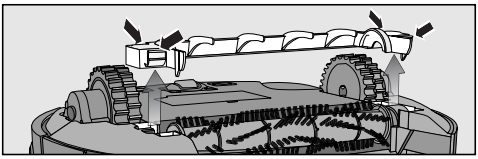
Фильтр выходящего воздуха установлен с нижней стороны крышки пылесборника.



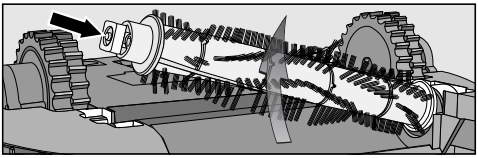
- Разблокируйте решетку фильтра и замените его.
- Закройте решетку фильтра до отчетливой фиксации.

Очистка щетки-валика

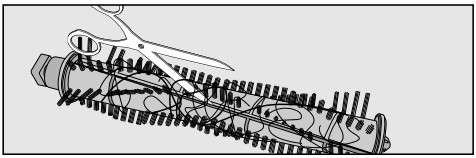
- Выньте пылесборник и положите робот-пылесос нижней стороной вверх на ровную чистую поверхность.



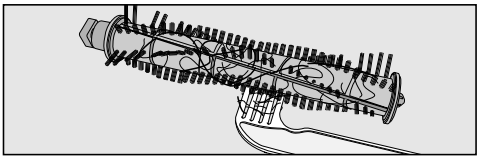
■ Снимите крышку щетки-валика.



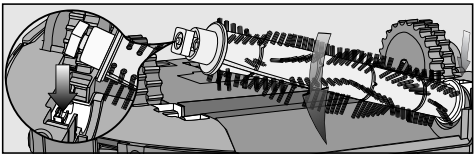
■ Выньте щетку-валик, проследив за тем, чтобы не потерялась квадратная вспомогательная деталь.



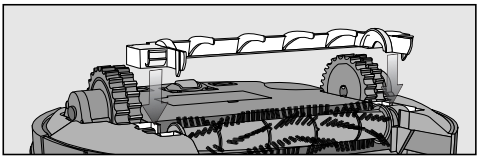
■ Разрежьте ножницами нитки и волосы, намотавшиеся вокруг щетки-валика. На валике имеется специальный направляющий паз для ножниц.



■ Удалите нитки и волосы с помощью гребенки на конце щеточки для очистки.



■ Вставьте щетку-валик обратно. Следите при этом за ее правильным положением и за фиксацией квадратной вспомогательной детали.



■ Закройте крышку до отчетливой фиксации.

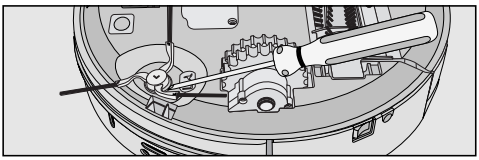
■ Вставьте пылесборник обратно в робот-пылесос до отчетливой фиксации.

Заменяйте щетку-валик на новую прим. через каждые два года для достижения наилучших результатов уборки.

Очистка боковых щеток

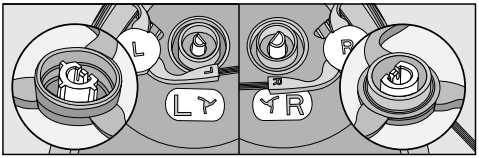
■ Положите робот-пылесос нижней стороной вверх на ровную чистую поверхность.

Следите за тем, чтобы не поднимать робот-пылесос, берясь за него в области пылесборника, т.к. он может открыться.



■ Приподнимите боковые щетки, например, с помощью отвертки.

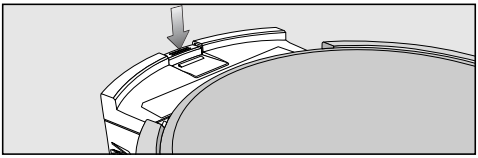
■ Удалите нитки и волосы с помощью гребенки на конце щеточки для очистки.



- Насадите с усилием обе боковые щетки точно на предусмотренные для этого штифты. При этом обращайте внимание на соответствие маркировок **L** и **R**.

Заменяйте боковые щетки на новые прим. через год для достижения наилучших результатов уборки.

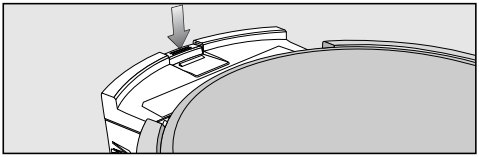
Очистка планки с уплотнителем для пылесборника



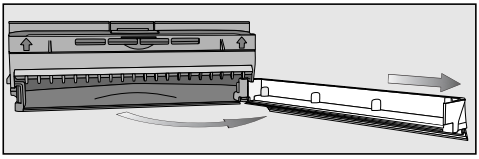
- Нажмите кнопку разблокировки пылесборника и выньте его.
- Очистите планку с уплотнителем на нижней стороне пылесборника с помощью влажной салфетки.
- Вставьте пылесборник обратно в робот-пылесос до отчетливой фиксации.

Заменяйте планку с уплотнителем на новую прим. через год для достижения наилучших результатов уборки.

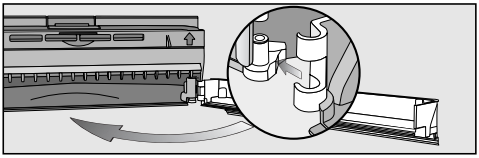
Замена планки с уплотнителем для пылесборника



- Нажмите кнопку разблокировки пылесборника и выньте его.



- Разблокируйте планку с уплотнителем у пылесборника и осторожно поверните планку так, чтобы она отделилась от пылесборника.



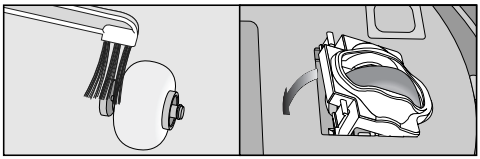
- Вставьте новую планку с уплотнителем сбоку и зафиксируйте ее.
- Вставьте пылесборник обратно в робот-пылесос до отчетливой фиксации.

Очистка переднего колеса

- Положите робот-пылесос нижней стороной вверх на ровную чистую поверхность.

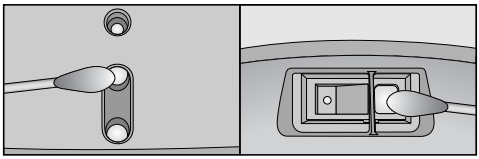
Следите за тем, чтобы не поднимать робот-пылесос, берясь за него в области пылесборника, т.к. он может открыться.

- Разблокируйте крышку.
- Выньте переднее колесо



- Удалите нитки и волосы и очистите переднее колесо щеточкой для чистки.
- Вставьте переднее колесо обратно и закройте крышку до отчетливой фиксации.

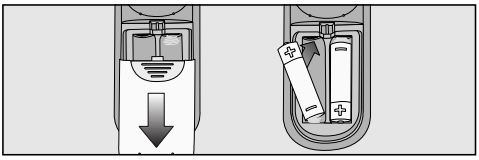
Очистка сенсоров



- Осторожно очистите сенсоры с боковых сторон и нижней стороны робота-пылесоса с помощью сухой ватной палочки.

Замена батареек в пульте дистанционного управления

Подготовьте две батарейки напряжением 1,5 В (тип AAA).



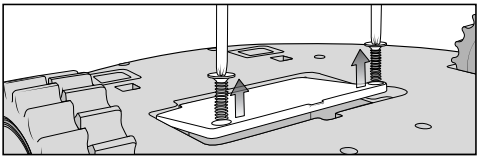
- Снимите крышку с отсека для батареек.
- Замените батарейки, соблюдая полярность.

Замена аккумулятора

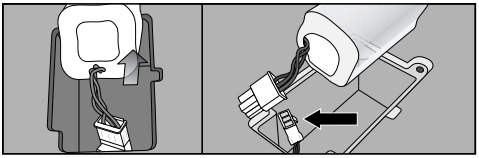
Подготовьте для этого оригинальный литий-ионный аккумулятор Miele для робота-пылесоса Scout RX 1.

- Положите робот-пылесос нижней стороной вверх на ровную чистую поверхность.

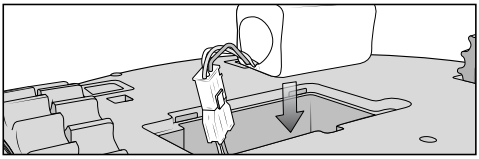
Следите за тем, чтобы не поднимать робот-пылесос, берясь за него в области пылесборника, т.к. он может открыться.



- Откройте крышку отсека для аккумулятора, отвинтив его с обеих сторон отверткой.



- Осторожно выньте аккумулятор. Нажмите на защелку у штекерного соединения, чтобы отсоединить штекер.



- Вставьте новый аккумулятор.

- Закройте крышку отсека и туго затяните шурупы.
- Утилизируйте старый аккумулятор через централизованную систему сбора и переработки отходов.

Хранение

⚠ Каждый раз перед тем, как убрать робот-пылесос на хранение, отключайте его выключателем **OFF**, расположенным сбоку.

Если робот-пылесос не понадобится Вам в течение более длительного срока, то храните его в хорошо проветриваемом, прохладном месте.

Чистка и уход

Уход за роботом-пылесосом и его принадлежностями

⚠ Перед каждой чисткой выключайте робот-пылесос выключателем **OFF**, расположенным сбоку.

Для ухода за роботом-пылесосом и всеми пластиковыми принадлежностями можно использовать обычное чистящее средство для пластмасс.

⚠ Не применяйте никакие абразивные средства, универсальные очистители, стеклоочистители и средства для ухода с содержанием масел!

⚠ Никогда не погружайте робот-пылесос и прилагаемые принадлежности в воду!

Что делать, если . . . ?

⚠ Перед каждым устранением неисправности выключайте робот-пылесос выключателем **OFF**, расположенным сбоку.

Проблема	Причина и устранение
Робот-пылесос выключается после его включения кнопкой питания Power.	Аккумулятор недостаточно заряжен. ■ Зарядите аккумулятор.
Робот-пылесос не реагирует на управление им.	Робот-пылесос выключен. ■ Включите его (нажать выключатель **ON** сбоку у робота-пылесоса).
	Батарейки пульта дистанционного управления вложены неправильно. ■ Обратите внимание на полярность.
	Батарейки пульта дистанционного управления разрядились. ■ Замените батарейки на новые.
	Прервана связь инфракрасного передатчика робота-пылесоса с пультом дистанционного управления. ■ Осторожно очистите обе части мягкой, сухой салфеткой и проследите, чтобы никакие предметы не мешали соединению.
	Пульт дистанционного управления находится слишком близко к роботу-пылесосу или слишком от него удален. ■ Отрегулируйте дистанцию и направьте пульт дистанционного управления при использовании на робот-пылесос.

Проблема	Причина и устранение
Плохая эффективность уборки	Пылесборник заполнен. ■ Освободите пылесборник от содержимого и очистите его.
	Щетка-валик загрязнена. ■ Очистите щетку-валик.
	Планка с уплотнителем пылесборника загрязнена. ■ Очистите планку.
	Фильтр выходящего воздуха загрязнен. ■ Замените фильтр выходящего воздуха.
	Щетка-валик изношена. ■ Замените щетку-валик.
	Планка с уплотнителем изношена. ■ Замените планку.
	Боковые щетки износились. ■ Замените боковые щетки.
Робот-пылесос не заряжается.	Базовая станция / робот-пылесос неправильно подключены к сети электропитания. ■ Подключите базовую станцию точно, как описано в этой инструкции по эксплуатации. То же касается робота-пылесоса, см. главу "Перед эксплуатацией - зарядить аккумулятор").

Проблема	Причина и устранение
После уборки робот-пылесос не возвращается к базовой станции.	Работа прибора в режиме стандартной автоматической уборки **Auto** была начата с какого-либо места в помещении. ■ Робот-пылесос возвращается к точке начала уборки.
	Был выбран режим уборки **Spot**. ■ Робот-пылесос возвращается к точке начала уборки.
	Роботу-пылесосу не хватает света для неограниченной навигации. ■ Обеспечьте достаточную освещенность.
	Базовая станция подключена неправильно. ■ Подключите базовую станцию точно, как описано в этой инструкции по эксплуатации.
	Сенсоры робота-пылесоса загрязнились. ■ Осторожно очистите сенсоры с помощью сухой ватной палочки.
	Прервана связь инфракрасного передатчика базовой станции с роботом-пылесосом. ■ Осторожно очистите обе части мягкой, сухой салфеткой и проследите за тем, чтобы никакие предметы не мешали связи.
	Препятствия на поверхности, которую нужно очистить, ограничивают навигацию. ■ Наблюдайте за роботом-пылесосом во время уборки. ■ Устраните препятствия. ■ Отделите проблемную зону с помощью магнитной ленты. ■ Уменьшите высоту преодоления препятствий, см. главу "Эксплуатация - уменьшение максимальной высоты преодоления препятствий".

Сообщения о неисправностях

⚠ Выключайте робот-пылесос перед каждым устранением неисправностей выключателем **OFF**, расположенным сбоку на корпусе.

Сообщения о неисправностях будут появляться на дисплее робота-пылесоса в окне индикатора времени.

Проблема	Причина и устранение
F 1	Ошибка "Поднято колесо" ■ Поставьте робот-пылесос на ровный пол.
F 2	Ошибка "Загрязнение сенсоров" ■ Очистите сенсоры. Это сообщение о неполадке также появляется, если не вставлены боковые щетки. В этом случае установите их.
F 3	Ошибка "Пылесборник" ■ Вставьте пылесборник в робот-пылесос до отчетливой фиксации.
F 4	Ошибка "Перегрузка ведущих колес" ■ Проверьте, нет ли отложений загрязнений на ведущих колесах. Удалите нитки и волосы.
F 5	Ошибка "Перегрузка щеток" ■ Проверьте, нет ли отложений загрязнений на щетке-валике и боковых щетках. Очистите эти щетки.
F 6	Ошибка "Перегрузка двигателя" ■ Освободите от содержимого и очистите пылесборник. Замените фильтр выходящего воздуха.
F 7	Внутренняя системная ошибка ■ Выключите робот-пылесос и включите его снова (нажать выключатель **ON/OFF** сбоку на корпусе).
F 8	Ошибка "Переднее колесо загрязнено" ■ Проверьте, нет ли отложений грязи на переднем колесе. Удалите нитки и волосы, очистите колесо.

Сервисная служба

Если необходимо сервисное обслуживание, то обратитесь, пожалуйста, по телефону:

- 8 800 200 2900

- (495) 745 89 90

Гарантийные условия

Гарантийный срок на робот-пылесос составляет 2 года.

Более подробную информацию о гарантийных условиях Вы найдете в главе "Гарантия качества товара" в конце данной инструкции.

Нижеследующая информация актуальна только для Украины:

соответствует требованиям "Технического регламента ограничения использования некоторых небезопасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (2002/95/EC)"

Постановление Кабинета Министров Украины от 03.12.2008 № 1057

Сертификат соответствия

RU C-DE.ME10.B.03122 с 17.03.2015 по 16.03.2020
Соответствует требованиям Технического регламента Таможенного союза
ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования";
ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств"

Технические характеристики

Напряжение	230В/ 50 Гц
Мощность пылесоса	14,8 В, постоянный ток / 11 Вт
Мощность базовой станции	19 В / 2,5 А
Предохранитель	16А или 10А инерционный
Класс защиты	III

Дата изготовления/Условия хранения и транспортировки

Дата изготовления

Дата изготовления указана на типовой табличке в формате месяц/год.

Условия транспортировки и хранения

– При температуре от –25 °C до +55 °C, а также кратковременно, не более 24 часов, до +70 °C

– Относительная влажность воздуха максимум 85% (без образования конденсата)

Авторские права и лицензии

Для управления роботом-пылесосом фирма Miele использует программное обеспечение.

Необходимо соблюдать авторско-правовые полномочия фирмы Miele и соответствующих поставщиков программного обеспечения.

Miele и его поставщики сохраняют за собой любые права на компоненты программного обеспечения.

В особенности, запрещены:

– копирование и распространение,

– выпуск изменений и производных программных продуктов,

– декомпиляция, преобразование, разделение на части и прочие изменения содержания программного обеспечения.

В программное обеспечение интегрированы также компоненты, на которые распространяется Универсальная общественная лицензия (GNU), а также другие лицензии Open Source.

Вы можете получить обзор интегрированных компонентов Open Source вместе с копией соответствующей лицензии на сайте http://www.miele.com/device-software-licences.

Фирма Miele передает исходный код для всех компонентов программного обеспечения, имеющего Универсальную общественную лицензию GNU и сопоставимые лицензии Open Source.

Для получения такого исходного кода отправьте электронное сообщение по адресу
info@miele.com.

ru - Гарантия качества товара

Уважаемый покупатель!

Гарантийный срок на бытовую технику, ввезенную на территорию страны приобретения через официальных импортеров составляет 24 месяца, при условии использования изделия исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

На аксессуары и запасные части, приобретаемые отдельно, не в составе основного товара, гарантийный срок не устанавливается.

Гарантийный срок исчисляется с даты передачи товара покупателю. Пожалуйста, во избежание недоразумений, сохраняйте документы, подтверждающие передачу товара (товарные накладные, товарные чеки и иные документы, подтверждающие передачу товара в соответствии с требованиями действующего законодательства) и предъявляйте их сервисным специалистам при обращении за гарантийным обслуживанием.

В течение гарантийного срока Вы можете реализовать свои права на безвозмездное устранение недостатков изделия и удовлетворение иных установленных законодательством требований потребителя в отношении качества изделия, при условии использования изделия по назначению и соблюдения требований по установке, подключению и эксплуатации изделия, изложенных в настоящей инструкции.

В случае выполнения подключения третьими лицами сохраняйте документы, свидетельствующие об оплате и выполнении услуг по установке и подключению.

Внимание! Каждое изделие имеет уникальный заводской номер. Заводской номер позволяет установить дату производства изделия и его комплектацию. Называйте заводской номер изделия при обращении в сервисную службу Miele, это позволит Вам получить более быстрый и качественный сервис.

В случае устранения сервисной службой Miele неполадок оборудования в период действия гарантийного срока посредством замены детали указанного оборудования, клиент обязан вернуть представителю сервисной службы демонтированную деталь по окончании ремонта (в момент устранения неполадки оборудования).

Сервисная служба Miele оставляет за собой право отказать в гарантийном обслуживании в случаях:

В случае устранения сервисной службой Miele неполадок оборудования в период действия гарантийного срока посредством замены детали указанного оборудования, клиент обязан вернуть представителю сервисной службы демонтированную деталь по окончании ремонта (в момент устранения неполадки оборудования).

Гарантийное обслуживание не производится в случаях:

- Обнаружения механических повреждений товара;
- Неправильного хранения и/или небрежной транспортировки;
- Обнаружения повреждений, вызванных недопустимыми климатическими условиями при транспортировке, хранении и эксплуатации;
- Обнаружения следов воздействия химических веществ и влаги;
- Несоблюдения правил установки и подключения;
- Несоблюдения требований инструкции по эксплуатации;
- Обнаружения повреждений товара в результате сильного загрязнения;
- Обнаружения повреждений в результате неправильного применения моющих средств и расходных материалов или использования не рекомендованных производителем средств по уходу;
- Обнаружения признаков разборки, ремонта и иных вмешательств лицами, не имеющими полномочий на оказание данных услуг;
- Включения в электрическую сеть с параметрами, не соответствующими ГОСТу, ДСТУ;
- Повреждений товара, вызванных животными или насекомыми;
- Противоправных действий третьих лиц;

- Действий непреодолимой силы (пожара, залива, стихийных бедствий и т.п.);
- Нарушения функционирования товара вследствие попадания во внутренние рабочие объемы посторонних предметов, животных, насекомых и жидкостей.

Гарантийное обслуживание не распространяется на:

- работы по регулировке, настройке, чистке и прочему уходу за изделием, оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации;
- работы по замене расходных материалов (элементов питания, фильтров, лампочек освещения, мешков-пылесборников, и т.д.), оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации.

Недостатками товара не являются:

- запах нового пластика или резины, издаваемый товаром в течение первых дней эксплуатации;
- изменение оттенка цвета, глянца частей оборудования в процессе эксплуатации;
- шумы (не выходящие за пределы санитарных норм), связанные с принципами работы отдельных комплектующих изделий, входящих в состав товара:
  - вентиляторов
  - масляных/воздушных доводчиков дверей
  - водяных клапанов
  - электрических реле
  - электродвигателей
  - ремней
  - компрессоров
- шумы, вызванные естественным износом (старением) материалов:
  - потрескивания при нагреве/охлаждении
  - скрипы
  - незначительные стуки подвижных механизмов
- необходимость замены расходных материалов и быстроизнашивающихся частей, пришедших в негодность в результате их естественного износа.

Сервисные центры Miele

Сервисная сеть Miele включает в себя собственные сервисные центры в Москве, Санкт-Петербурге, Киеве и Алматы, региональных сервисных специалистов Miele и партнерские сервисные центры в регионах. Со списком городов, в которых представлен сервис Miele, Вы можете ознакомиться на интернет-сайте компании:

для России: www.miele.ru

для Украины: www.miele.ua

для Казахстана: www.miele.kz

В случае необходимости сервисной поддержки просим обращаться по телефонам “Горячей линии”, указанным на странице **Контактная информация о Miele**.

ru - Гарантия качества товара

Сведения о продаже

Фирма-продавец: _____

Название магазина и его адрес: _____

Дата покупки: _____

Вскрыл упаковку, проверил комплектность: _____
Подпись продавца и штамп магазина

Подтверждаю получение исправного изделия,
претензий по внешнему виду и комплектности
не имею, с условиями гарантии ознакомлен: _____
Подпись покупателя

Сведения об установке

Фирма-установщик: _____

Дата установки и подключения: _____

За качество выполненных работ отвечаю: _____
ФИО и подпись мастера

Работу принял, качеством работы удовлетворен: _____
Подпись покупателя

ru - Контактная информация о Miele

По всем вопросам, связанным с приобретением техники, приобретением дополнительных принадлежностей и расходных материалов, а также в случае необходимости сервисной поддержки просим обращаться по телефону“Горячей линии”.

Российская Федерация

Горячая линия для РФ 8-800-200-29-00 (звонок бесплатный на всей территории РФ)

E-mail: service@miele.ru
Internet: www.miele.ru

Адрес ООО Миле СНГ
125284 Москва,
Ленинградский проспект, 31А, стр.1

Адрес филиала ООО Миле СНГ в г. Санкт-Петербурге
197046 Санкт-Петербург
Петроградская наб., 18 а

Украина

ООО "Миле"
ул. Жилянская 48, 50А, Киев, 01033 БЦ "Прайм"
Тел. 0 800 500290 (звонок со стационарного телефона на территории Украины бесплатный)
(044) 496 03 00
Факс (044) 494 22 85
E-mail: info@miele.ua
Internet: www.miele.ua

Республика Казахстан

ТОО "Миле"
050059, г. Алматы Проспект Аль-Фараби, 13
Тел. (727) 311 11 41
Факс (727) 311 10 42
Горячая линия 8-800-080-53-33
E-mail: info@miele.kz
Internet: www.miele.kz

Другие страны СНГ

По всем вопросам приобретения дополнительных принадлежностей и расходных материалов, а также в случае необходимости сервисной поддержки, просим обращаться к продавцу, у которого Вы приобрели это изделие.

Внимание!

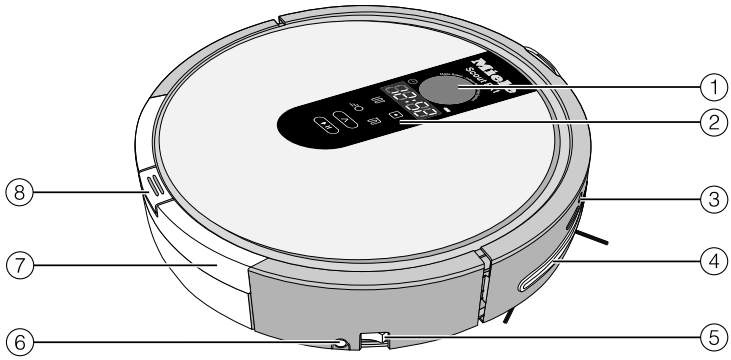
Условия гарантии в данных странах (в силу местного законодательства) могут быть иными. Уточнить условия гарантии можно у продавца.

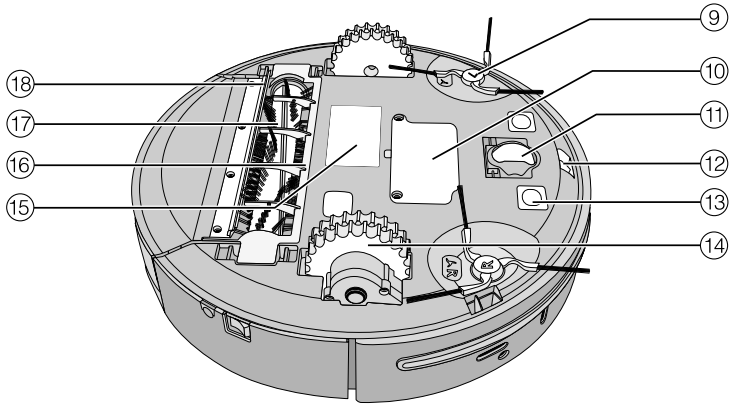
Контактные данные продавцов в странах СНГ можно получить в контактном центре

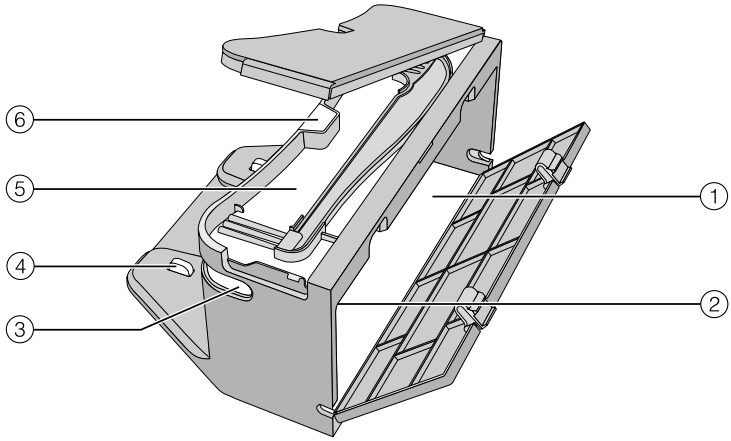
ООО Миле СНГ

Тел. +7 (495) 745 89 90
Факс + 7 (495) 745 89 84

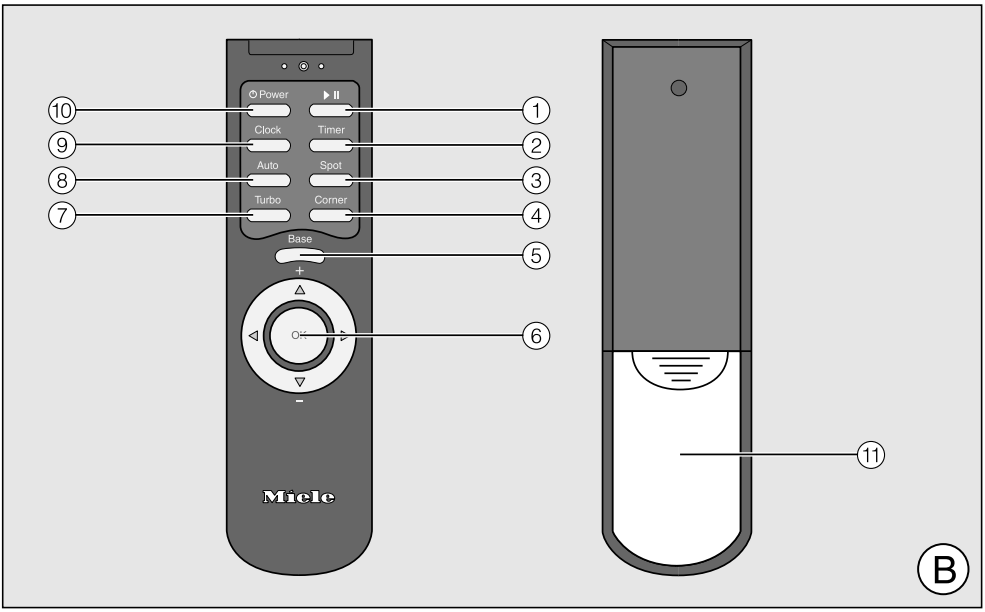
E-mail: info@miele.ru

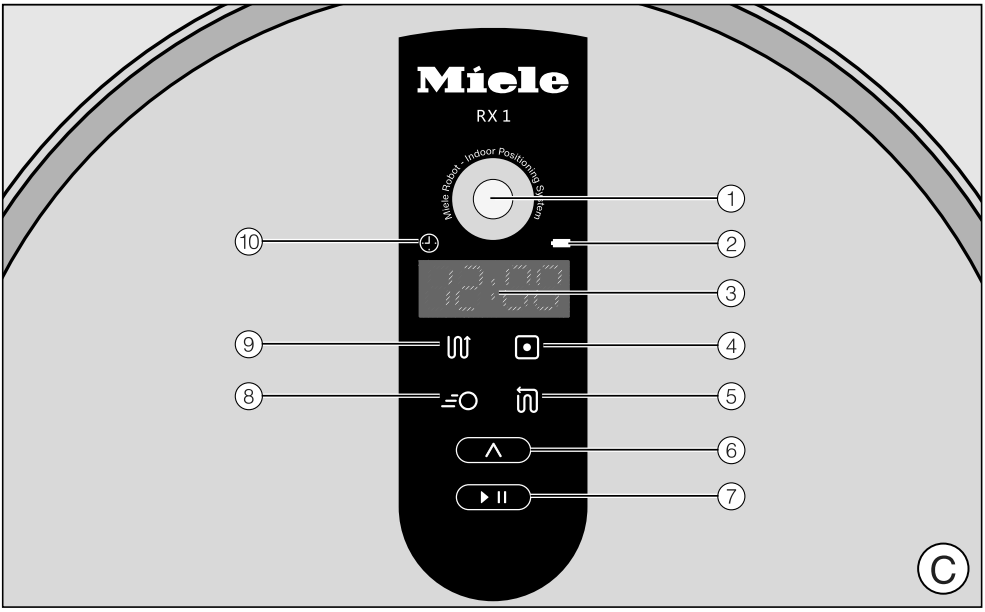


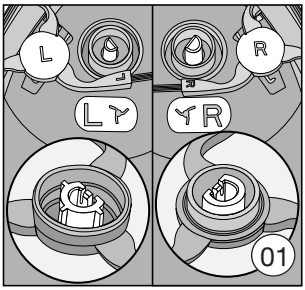


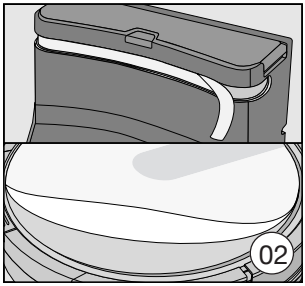


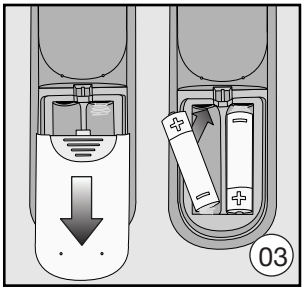
A

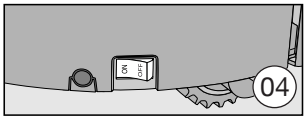

Power
Clock
Timer
Auto
Spot
Turbo
Corner
Base
OK
Miele
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
B

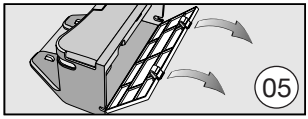

Miele
RX 1
Miele Robot - Indoor Positioning System
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
C

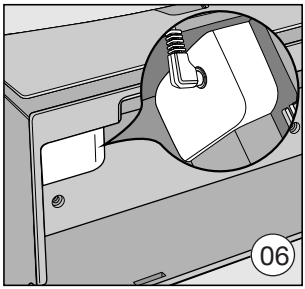

L
R
L Y
Y R
01

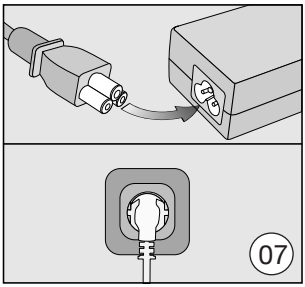

02

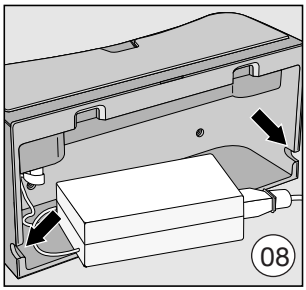

03

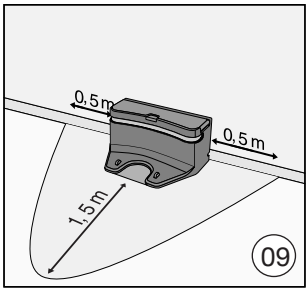

ON
OFF
04

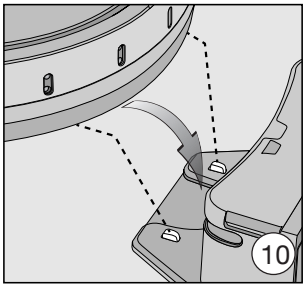

05

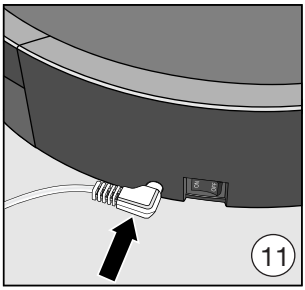

06

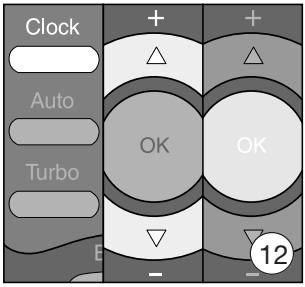

07

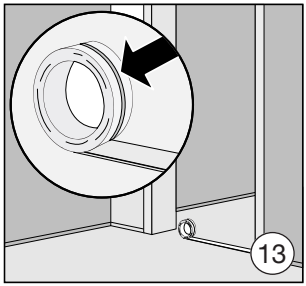

08


0,5 m
0,5 m
1,5 m
09


10


11


Clock
Auto
Turbo
+
+
OK
OK
–
–
12


13

Danmark:
Miele A/S
Erhvervsvej 2, Postboks 1371
DK - 2600 Glostrup
Tlf. 43 27 11 00
Hovedtelefax 43 27 11 09
Reservedelsafd. telefax 43 27 13 69
Miele Teknisk Service telefax 43 27 13 09
Internet: www.miele.dk
E-mail: info@miele.dk

Norge:
Miele AS
Nesbruveien 71, 1394 NESBRU
Postboks 194, 1378 NESBRU
Telefon 67 17 31 00, Telefax 67 17 31 10
Internett: www.miele.no
Foretaksnr. NO 919 157 089 MVA

Suomi:
Miele Oy
Porttikaari 6, Porttipuisto, 01200 Vantaa
Puhelin: (09) 875 970, Faksi: (09) 875 97399
Sähköposti: info@miele.fi
Internet: www.miele.fi

Sverige:
Miele AB
Industrivägen 20, Box 1397, 171 27 Solna
Tel 08-562 29 000, Fax 08-562 29 209
Serviceanmälan: 077 077 00 20
Internet: www.miele.se

Germany:
Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh

Miele

Производитель:
Миле & Ци. КГ, Карл-Миле-Штрасе, 29, 33332 Гютерсло, Германия
Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Deutschland

Изготовлено на заводе:
Юджин Робот Ко., Лтд., Технопарк Пучхон 401-1001,
655, Пёнгчхон-ро Вонми-гу Пучхон, Кёнгидо, Юж. Корея
Yujin Robot Co., Ltd., Bucheon Technopark 401-1001,
655, Pyeongcheon-ro Wonmi-gu Bucheon-si, Gyeonggi-do, Korea

Импортеры:

ООО Миле СНГ
Российская Федерация и страны СНГ
125284 Москва,
Ленинградский пр-т, д. 31а, стр. 1
Телефон: (495) 745 8990
8 800 200 2900
Телефакс: (495) 745 8984

Internet: www.miele.ru
E-mail: info@miele.ru

ООО "Миле"
ул. Жилянская 48, 50А
01033 Киев, Украина
Телефон: + 38 (044) 496 0300
Телефакс: + 38 (044) 494 2285

Internet: www.miele.ua
E-mail: info@miele.ua

010

ТОО Миле
Казахстан
050059, г. Алматы
Проспект Аль-Фараби, 13
Тел. (727) 311 11 41
8-800-080-53-33
Факс (727) 311 10 42

EAC

CE